

Concept: Ravensburger Verlag GmbH in
cooperation with „Exit Games“ Ravensburg
Author: Johannes Schiller
Editor: Fabiana Kehrle
Illustration: © Stefan Theurer, © 2019
Design: dreispur GmbH

www.ravensburger.com
Ravensburger Verlag GmbH
Postfach 24 60 | D- 88194 Ravensburg



Im U-BOOT

Du befindest dich seit einigen Tagen auf einer luxuriösen Kreuzfahrt durch die karibischen Trauminseln. Soeben ist das Schiff im Hafen von San Juan in Puerto Rico vor Anker gegangen und du gibst dich an Land um das Hafengelände zu erkunden. Etwas abseits fällt dir ein alter Mann auf, der an einem mysteriösen Wassergefährtn herumhantiert. Als du näherkommst, begrüßt er dich und erzählt dir von seinem selbstgebauten Unterseeboot. Er habe es gebaut, um hier nach versunkenen Wracks zu tauchen. Leider wäre er nun zu alt, um selbst auf Tauchgang zu gehen. Als er dir anbietet an seiner Stelle einen Tauchgang zu wagen, ist deine Abenteuerlust geweckt und du willigst begeistert ein. Schnell lässt du dir die Funktionsweise erklären, steigst ein und tauchst ab. Bereits kurz nach dem Abtauchen passiert das Unglück: Das alte Boot havariert und du sinkst unkontrolliert auf den Grund des Meeres. Die Hauptdruckleitung ist geplatzt und die Maschinen stehen still. Was nun? Wie kann der Schaden behoben werden? Findest du hier in all dem Durcheinander die richtigen Teile, um die Maschine wieder in Gang zu bekommen und das Boot wieder flott zu machen? Oder wirst du hier unten jämmerlich als Haifutter enden?

Also los:

Jetzt wird gepuzzelt und das Motiv Stück für Stück zusammengesetzt. Lasst euch nicht von den kleinen, rechteckigen Teilen irritieren, diese sind zu entfernen und nicht Teil des Puzzles, sondern nur aus technischen Gründen im Beutel enthalten. Wenn ihr fertig seid und das letzte Teil seinen Platz gefunden hat, sucht die Rätsel und versteckten Hinweise und löst diese. Viel Spaß beim Knobeln!



Achtung:

Packungsmotiv unterscheidet sich vom Puzzlemotiv.
Ein kleiner Hinweis: im Puzzle sind 6 Rätsel versteckt die ihr lösen müsst.
Ein Tipp für die Lösung: achtet auf die Randteile!
Solltet ihr einmal feststecken, dann gibt es hier Hilfe:

www.escape-puzzle-support.com

**DIE FINALE LÖSUNG BEFINDET SICH IM
GESCHLOSSENEN UMSCHLAG! NICHT ÖFFNEN!**



Submarin

For a few days now you have been on a luxurious cruise through the fabulous Caribbean islands. At the moment, the ship is at anchor in the harbour of San Juan in Puerto Rico and you go ashore to explore the harbourside. Away from the crowds, you notice an old man pottering around on a mysterious vessel. As you get nearer, he greets you and tells you about his home-made submarine. He built it, he says, to be able to hunt for sunken wrecks in this area. Sadly, he is now too old to take the submarine down himself. When he offers you the opportunity to try a dive in his place, your adventurous spirit is awakened and you willingly agree. You listen as he quickly explains how everything works, get on board and dive down. Very soon after diving below the surface, something goes wrong: the old boat breaks down and you sink, out of control, to the seabed. The main pressure line has blown and the engines have stopped running. What now? How can you fix the damage? Will you find the right parts in all of this mess and confusion to repair the engines and get the submarine going again? Or will you meet a sorry end down here as shark food?

Time to Start:

Now it is time to put the puzzle together and watch your image emerge. The rectangular pieces in the bag are not a part of the puzzle and can be discarded. When you have finished look for the mysteries and hidden clues to figure out your escape. Best of luck!



Note:

The image on the package is different from the actual puzzle image. Six Mysteries are hidden within the puzzle for you to solve. Tip for finding the answer: Pay attention to the edges! If you get stuck, you can find help here:

www.escape-puzzle-support.com

THE FINAL ANSWER IS IN THE SEALED
ENVELOPE! DO NOT OPEN!



Nel sommergibile

Ti trovi da alcuni giorni su una crociera di lusso tra le isole caraibiche da sogno. La nave ha appena ormeggiato al porto di San Juan, a Porto Rico, e scendi sulla terraferma per esplorare la zona portuale. Un po' in disparte noti un uomo anziano che sta armeggiando ad un misterioso oggetto galleggiante. Quando ti avvicini ti saluta e comincia a raccontarti del sommergibile che ha costruito con le sue mani. Lo ha realizzato per andare alla ricerca di relitti affondati in queste acque. Purtroppo è diventato ormai troppo vecchio per affrontare un'impresa del genere. Quando ti invita a prendere il suo posto e a osare un'immersione, la tua voglia di avventura è risvegliata e accetti con entusiasmo. Ti lasci spiegare velocemente il funzionamento, entri nel sommergibile e parti verso gli abissi. Già poco dopo l'immersione succede però il disastro: il vecchio sommergibile va in avaria e cominci a scendere in modo incontrollato verso il fondo del mare. Il tubo della pressione principale è scoppiato e le macchine sono ferme. E ora? Come può essere riparato il danno? Riesci a trovare in tutta questa confusione le parti giuste per far ripartire i motori e rimettere in sesto il sommergibile? Oppure finirai miserabilmente in pasto agli squali qui sotto?

Allora via:

è arrivato il momento di comporre il vostro puzzle pezzo per pezzo. Non prestate troppa attenzione alle piccole parti rettangolari: non fanno parte del puzzle e devono essere rimosse. Si trovano nei sacchetti solo per motivi tecnici. Quando avrete finito di sistemare l'ultimo pezzo al suo posto, dovrete cercare le indicazioni nascoste e risolvere gli indovinelli. Buon divertimento!



Attenzione:

il motivo sulla confezione si differenzia dal motivo del puzzle. Una piccola indicazione: nel puzzle ci sono nascosti 6 indovinelli che dovrete risolvere. Un consiglio per la soluzione: fate attenzione ai pezzi del bordo!

Se non trovate il modo di andare avanti ecco un aiuto:

www.escape-puzzle-support.com

**LA SOLUZIONE SI TROVA NELLA BUSTA CHIUSA!
NON APRIRLA!**



Dans le sous-marin

Tu te trouves depuis quelques jours sur un bateau de croisière luxueux à travers les îles idylliques des Caraïbes. À l'instant, le bateau a jeté l'ancre dans le port de San Juan à Porto Rico et tu te rends à terre pour explorer le site portuaire. Un peu à l'écart, tu remarques un vieil homme, qui bricole à une mystérieuse embarcation. Lorsque tu t'approches, il te salue et te parle de son sous-marin construit lui-même.

Il l'aurait construit pour plonger ici à la recherche d'épaves. Malheureusement, il serait à présent trop vieux pour plonger lui-même. Lorsqu'il te propose de tenter une plongée à sa place, ton goût de l'aventure est réveillé et tu acceptes avec enthousiasme. Tu te fais rapidement expliquer le mode de fonctionnement, tu embarques et tu plonges. Peu après la descente déjà, le malheur se produit : le vieux sous-marin est en panne et tu sables de manière incontrôlée au fond de la mer. La ligne principale de pression a explosé et les machines sont à l'arrêt.

Que faire maintenant ? Comment réparer la panne ? Peux-tu trouver les bonnes pièces dans tout ce désordre pour remettre de nouveau la machine en fonction et le sous-marin à flot ? Ou vas-tu finir ici misérablement en tant que nourriture pour requins ?

Allez, c'est parti:

Il s'agit maintenant d'assembler les pièces de puzzle une à une pour reconstituer le motif. Ne vous laissez pas perturber par les petites pièces rectangulaires. Celles-ci ne font pas partie du puzzle et doivent être retirées. Elles sont présentes dans le sachet uniquement pour des raisons techniques. Lorsque vous avez mis la dernière pièce à sa place et avez donc terminé, cherchez et résolvez les énigmes à l'aide des indices cachés.

Bonne réflexion !



Attention:

le motif sur l'emballage est différent du motif du puzzle.
Un petit indice: le puzzle comprend 6 énigmes à résoudre.
Conseil pour trouver la solution: soyez attentifs aux pièces en bordure ! Si vous bloquez, voici une aide :

www.escape-puzzle-support.com

LA SOLUTION SE TROUVE DANS L'ENVELOPPE
SCELLÉE ! NE L'OUVREZ PAS !



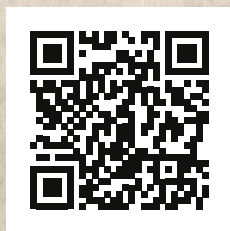
W ŁODZI PODWODNEJ

Od kilku dni podróżujesz luksusowym statkiem wycieczkowym, podziwiając przepiękne Karaiby. Statek właśnie zacumował w porcie San Juan w Portoryko, a Ty udajesz się na ląd, aby zwiedzić port. Nieco na uboczu zauważasz starszego mężczyznę, który majstruje przy tajemniczej maszynie. Gdy się do niego zbliżasz, mężczyzna wita Cię i zaczyna opowiadać o zbudowanej przez siebie łodzi podwodnej. Mówi, że zbudował ją, aby szukać zatopionych tutaj wraków. Niestety jest już za stary, aby wybrać się na podwodne poszukiwania. Gdy pyta Cię, czy odważysz się zrobić to za niego, nabierasz ochoty na przygodę i z zachwytem wyrażasz zgodę. Słuchasz, jak działa łódź, po czym szybko wchodzisz do środka i zanurzasz się w morzu.

Krótko po rozpoczęciu wyprawy zdarza się nieszczęście: stara łódź ulega awarii i opada w niekontrolowany sposób na dno morza. Główny przewód ciśnieniowy pękł i silniki nie pracują. Co teraz? Jak usunąć tę awarię? Czy znajdziesz w tym chaosie odpowiednie części, aby ponownie uruchomić maszynę i przywrócić sprawność łodzi? Czy skończysz żałośnie na dnie jako przekąska dla rekinów?

A więc zaczynamy:

Teraz będziecie układać puzzle i krok po kroku składać motyw w całość. Niech Was nie drażnią małe czworokątne elementy. Nie stanowią one części puzzli, zostały zawarte w worku tylko ze względów technicznych i możecie je wyrzucić. Gdy będziecie gotowi i ułożycie na miejscu ostatni element, poszukajcie zagadek oraz ukrytych wskazówek i rozwiążcie je. Udanej zabawy w rozwiązywaniu łamigłówek!



Uwaga:

motyw na opakowaniu różni się od motywu na puzzlach.
Mała wskazówka: w puzzlach ukryte są x zagadki, które musicie rozwiązać. Pomoc w rozwiązaniu: zwróćcie uwagę na elementy krawędzi!
Jeżeli utkniecie, tutaj znajdziecie pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

**KOŃCOWE ROZWIĄZANIE ZNAJDUJE SIĘ W
ZAMKNIĘTEJ KOPERCIE! NIE OTWIERAĆ
PRZEDWCZEŚNIE!**



V ponorce

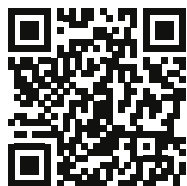
Už několik dní se na luxusní jachtě plavíš po ostrovech v Karibském moři. Zrovna jste zakotvili v přístavu San Juan v Portoriku a ty se vydáš na pevninu, aby sis přístav prohlédl. Trochu stranou upoutá tvou pozornost starý muž, který něco kutí na jakémsi prapodivném pravidle. Když přijdeš blíž, muž tě pozdraví a začne ti vyprávět o své vlastnoručně postavené ponorce. Vyrobil prý si ji proto, aby tu mohl hledat a prozkoumávat potopené vraky lodí. Bohužel je už prý ale moc starý, aby se mohl sám spouštět pod hladinu. Nabídne ti, aby ses ponořil místo něj, a v tobě se probudí dobrodružný duch a nadšeně souhlasíš. Rychle si necháš vysvětlit, jak se ponorka ovládá, nastoupíš do ní a ponoříš se pod hladinu.

Krátce po sestupu však dojde k havárii: Hlavní tlakové potrubí prasklo a všechny stroje se zastavily. Stará ponorka nekontrolovaně klesá ke dnu.

Co teď? Jak a čím havárii opravit? Dokážeš ve všem tom zmatku najít správné díly, se kterými bys mohl stroje znovu uvést do chodu a dostat se s ponorkou zpátky na hladinu? Nebo tu dole skončíš navěky zavřený v ponorce na mořském dně?

Tak do toho:

Teď je na řadě skládání puzzle, pěkně kousek po kousku. Nenechte se zmýlit těmi malými hranatými kousky – ty k puzzle nepatří, jsou v sáčku jen z technických důvodů a je třeba je odstranit. Až budete hotoví a do skládačky zapadl i poslední dílek, vyhledejte na obrázku skryté pokyny a hlavolamy a vyřešte je. Hezkou zábavu při luštění!



Pozor:

Motiv na obalu se liší od motivu puzzle.

Poznámka: V puzzle jsou ukryty x hlavolamy, které musíte vyřešit. A ještě jeden tip pro luštění: Věnujte pozornost okrajovým dílkům!

Pokud byste už nevěděli, jak dál, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ ŘEŠENÍ NAJDETE V ZALEPENÉ
OBÁLCE! PŘEDEM NEOTVÍRAT!



A tengeralattjáróban

Néhány napja egy luxusturizmuson vagy a karibi álmországok között. Épp most kötött ki a hajó a Puerto Ricó-i San Juanban, és te útnak indulsz a szárazföldre, hogy felfedezd a kikötőt. Egy kicsit távolabb észreveszel egy idős férfit, aki egy rejtélyes vízi járművel foglalkozik. Ahogy közelebb érsz, üdvözöl téged, és mesél neked a saját építésű tengeralattjárójáról. Azért építette, hogy elsüllyedt roncsok után kutathasson itt. De sajnos már túl idős ahhoz, hogy ő maga merüljön le vele. Amikor felajánlja, hogy helyette menj merülni, felébred benned a kalandvágy, és lelkesedni kezdesz. Gyorsan elmagyarázza neked a működését, beszállsz és lemerülsz.

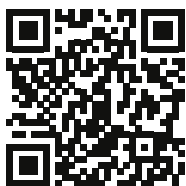
Már röviddel a merülés után balszerencse ér: az öreg hajó bedöglök, és te irányíthatatlanul a tenger fenekére süllyedsz. A főnyomócső eltörött, a gépek nem működnek.

Most mi lesz? Hogyan lehet helyrehozni a károkat?

Megtalálod ebben a káoszban a megfelelő alkatrészeket, hogy a gépek újra működjenek, és rendbe hozd a hajót? Vagy sajnálatosan cápaeledellé válsz itt lent?

Tehát így kezdjétek bele:

Most kirakózni kell, és a képet darabról darabra összerakni. Ne foglalkoztatok a kis szögletes darabokkal, azokat el kell távolítani, nem a puzzle részei, hanem technikai okokból vannak benne a zsákbán. Ha készen vagytok, és az utolsó darab is a helyére került, keressétek meg a rejtvényeket és az elrejtett utasításokat, majd oldjátok meg azokat. Jó szórakozást a kirakózáshoz!



Figyelem:

A csomagoláson szereplő kép eltér a puzzle képétől. Egy apró tanács: a puzzle-ben x rejtvény van elrejtve, amelyet meg kell oldanotok. Tipp a megoldáshoz: Figyeljétek a keretdarabokra! Ha elakadtok, itt találtok segítséget:

www.escape-puzzle-support.com

**A VÉGSŐ MEGOLDÁS MEGTALÁLHATÓ A LEZÁRT
BORÍTÉKBAN. NE NYISSÁTOK KI ELŐRE!**



EXIT PUZZLE

V ponorke

Už niekoľko dní sa na luxusnej jachte plavíš po ostrovoch v Karibskom mori. Práve ste zakotvili v prístave San Juan v Portoriku a ty sa vydáš na pevninu preskúmať prístav. Trocha stranou ťa zaujme starý muž, ktorý čosi robí na akomsi prepodivnom plavidle. Keď k nemu prídeš bližšie, pozdraví ťa a rozpráva ti o svojej vlastnoručne postavenej ponorke. Vyrobil si ju vraj preto, aby tu mohol hľadať a skúmať potopené vraky lodí. Bohužiaľ je vraj teraz už príliš starý na to, aby sa sám spúšťal pod hladinu. Ponúkne ti, aby si sa ponoril namiesto neho, a v tebe sa prebudí chuť na dobrodružstvo a nadšene súhlasíš. Rýchlo si necháš vysvetliť, ako sa ponorka ovláda, nastúpiš do nej a ponoríš sa pod hladinu.

Ale už krátko po zostupu dôjde k havárii: Hlavné tlakové potrubie prasklo a všetky stroje sa zastavili. Stará ponorka nekontrolovane klesá ku dnu. Čo teraz? Ako a čím haváriu opravíš? Dokážeš tu vo všetkom tom zmätku nájsť tie správne diely, aby si mohol stroje znovu uviesť do chodu a vynoriť sa s ponorkou späť na hladinu? Alebo tu dole skončíš naveky zavretý v ponorke na morskom dne?

Teda do toho:

Teraz je na rade skladanie puzzle, pekne kúsok po kúsku. Nenechajte sa pomýliť tými malými, pravouhlými kúsokmi – tie do puzzle nepatria, sú vo vrecku len z technických dôvodov a je treba ich odstrániť. Keď bude puzzle hotové a aj posledný dielik zapadne na svoje miesto, nájdite ukryté pokyny a hlavolamy a vyriešte ich. Bavte sa dobre pri lúštení!



Pozor!

Motív na obale sa líši od motívu na puzzle.
Poznámka: V puzzle sú ukryté x hlavolamy, ktoré musíte vyriešiť. Tip pre riešenie:
Všímajte si okrajových dielikov!
Pokiaľ by ste už nevedeli ako ďalej, je tu pomoc:

www.escape-puzzle-support.com

VÝSLEDNÉ RIEŠENIE SA NACHÁDZA V
ZALEPENEJ OBÁLKE! VOPRED NEOTVÁRAŤ!